О, Марыя, Маці Бога**.**

1. О, Марыя, Маці Бога,

Тя ня гардзіш а нікога

Хто ў нядолі ці ў патрэбе

зьвернецца прад трон твой ў небе.

О, Марыя, малі Сына,

Ты надзея наша адзіна.

2. Дык і я, грэшнік нягодны,

як сын да матулі роднай,

да Цябе, Маці ласкава,

шлю пакорнай просьбы слова.

О, Марыя, малі Сына,

Ты надзея наша адзіна.

3. Сьцеражы ад злых прыгодаў,

ад душы і цела шкодаў,

Голад, мор, войны, пажары

Адвярні ўсе Божы кары.

О, Марыя, малі Сына,

Ты надзея наша адзіна.

4. А па сьмерці няхай Бога,

у Cьвятой Тройцы Адзінога,

і Цябе, нябесна Пані,

славім у небе з анёламі.

О, Марыя, малі Сына,

Ты надзея наша адзіна.

**ЛАТИНИЦА:**

O, Maryja, Maci Boha.

1. O, Maryja, Maci Boha,

Ty nia hardziš́ a nikoha

Chto ŭ niadoli ci u patrebie

źvierniecca prad tron tvoj u niebie.

O, Maryja, mali Syna,

Ty nadzieja naša adzina.

2. Dyk i ja, hrešnik niahodny,

jak syn da matuli rodnaj,

da Ciabie, Maci łaskava,

šlu pakornaj prośby słova.

O, Maryja, mali Syna,

Ty nadzieja naša adzina.

3. Ścieražy ad złych pryhodaŭ,

ad dušy i cieła škodaŭ,

Hoład, mor, vojny, pažary

Adviarni ŭsie Božyja kary.

O, Maryja, mali Syna,

Ty nadzieja naša adzina.

4. A pa śmierci niachaj Boha,

ŭ śviatoj Trojcy Adzinoha,

i Ciabie, niabiesna Pani,

słavim u niebie z aniołami.

O, Maryja, mali Syna,

Ty nadzieja naša adzina.

**МФА:**

ɔ marɨja mat͡sʲi bɔɣa

1. ɔ marɨja mat͡sʲi bɔɣa

tja nʲa ɣard͡zʲiʂ a nʲikɔɣa

xtɔ w nʲadɔlʲi t͡sʲi w patrɛbʲɛ

zʲvʲɛrnʲɛt͡sːa prad trɔn tvɔj w nʲɛbʲɛ.

ɔ, marɨja, malʲi sɨna,

tɨ nad͡zʲɛja naʂa ad͡zʲina.

2. dɨk i ja, ɣrɛʂnʲik nʲaɣɔdnɨ,

jak sɨn da matulʲi rɔdnaj,

da t͡sʲabʲɛ, mat͡sʲi ɫaskava,

ʂlʲu pakɔrnaj prɔsʲbɨ sɫɔva.

ɔ, marɨja, malʲi sɨna,

tɨ nad͡zʲɛja naʂa ad͡zʲina.

3. sʲt͡sʲɛraʐɨ ad zɫɨx prɨɣɔdaw,

ad duʂɨ i t͡sʲɛɫa ʂkɔdaw,

ɣɔɫad, mɔr, vɔjnɨ, paʐarɨ

advʲarnʲi wsʲɛ bɔʐɨja karɨ.

ɔ, marɨja, malʲi sɨna,

tɨ nad͡zʲɛja naʂa ad͡zʲina.

4. a pa sʲmʲɛrt͡sʲi nʲaxaj bɔɣa,

u sʲvʲatɔj trɔjt͡sɨ ad͡zʲinɔɣa,

ʲi t͡sʲabʲɛ, nʲabʲɛsna panʲi,

sɫavʲim u nʲɛbʲɛ z anʲɔɫamʲi.

ɔ, marɨja, malʲi sɨna,

tɨ nad͡zʲɛja naʂa ad͡zʲina.

ПЕРЕВОД:

1. Oh, Mary, Mother of God,

You do not neglect anyone

Who is in trouble or in need

turn to your throne in heaven.

Oh Mary, pray for the Son,

You are our only hope.

2. So I, an unworthy sinner,

like a son to his own mother,

to You, Mother, kindly

I send a word of a humble request.

Oh Mary, pray for the Son,

You are our only hope.

3. Deter us from evil adventures,

from soul and body damage,

Famine, pestilence, wars, fires

Turn away all God's punishments.

Oh Mary, pray for the Son,

You are our only hope.

4. And after death, may God,

in the Holy Trinity of the One,

and you, the Queen of Heaven,

glorify in heaven with the angels.

Oh Mary, pray for the Son,

You are our only hope